

功能语言学 的理论与应用

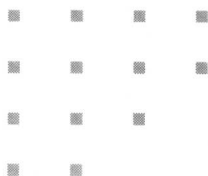
第八届全国功能语言学研究论文文集

Functional Linguistics:
Theory and Application

主编 黄国文 常晨光
丁建新



高等教育出版社



功能语言学 的理论与应用

第八届全国功能语言学研究论文集

Functional Linguistics:
Theory and Application

主编 黄国文 常晨光
丁建新



高等教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

功能语言学的理论与应用: 第八届全国功能语言学研讨会论文集/黄国文, 常晨光, 丁建新主编. —北京: 高等教育出版社, 2005.9
ISBN 7-04-018387-0

I. 功... II. ①黄...②常...③丁... III. 功能(语言学) - 学术会议 - 文集 IV. H0-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 116163 号

策划编辑	贾巍	责任编辑	贾巍	特约编辑	陈立民
封面设计	周未	版式设计	孙伟	贾巍	
责任校对	贾巍	责任印制	韩刚		

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-58581118
社 址	北京市西城区德外大街 4 号	免费咨询	800-810-0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010-58581000		http://www.hep.com.cn
经 销	北京蓝色畅想图书发行有限公司	网上订购	http://www.landaco.com
印 刷	北京鑫丰华彩印有限公司		http://www.landaco.com.cn
开 本	787×1092 1/16	版 次	2005 年 9 月第 1 版
印 张	30.5	印 次	2005 年 9 月第 1 次印刷
字 数	600 000	定 价	45.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 18387-00

郑 重 声 明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》,其为人将承担相应的民事责任和行政责任,构成犯罪的,将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序,保护读者的合法权益,避免读者误用盗版书造成不良后果,我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为,希望及时举报,本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话: (010) 58581897/58581896/58581879

传 真: (010) 82086060

E - mail: dd@hep.com.cn

通信地址: 北京市西城区德外大街 4 号

高等教育出版社打击盗版办公室

邮 编: 100011

购书请拨打电话: (010)58581118

谨以此书献给

在推动中国功能语言学发展方面做出卓越贡献的
胡壮麟教授

我国功能语言学的昨天和今天(代序)

■ 黄国文

■ 一、引言

在25年前,中国可能没有多少人听说过“系统功能语言学”这个名称,可能也没有多少人知道谁是M.A.K. Halliday。但是在今天,研究或学习语言学的中国学者一定熟悉或至少听说过“系统功能语言学”、“纯理功能”、“主位”、“衔接”这些词,当然也知道谁是M.A.K. Halliday、Ruqaiya Hasan 和胡壮麟,知道这些功能语言学家在从事哪些方面的研究。

Halliday的理论在我国受到人们的特别关注,是近二十来年的事。第一次得到简单的介绍是在方立、胡壮麟和徐克容三人发表的《谈谈现代英语语法的三大体系和交流语法学》(1977)一文。1980年,王宗炎在《国外语言学》第5期发表了一篇介绍、评论弗斯(J.R. Firth)学派的论文(《伦敦学派奠基人J.R. Firth的语言理论》),第二年又在该杂志第2期发表了评论Halliday的Grammatical Categories in Modern Chinese(Halliday, 1956)的文章。1982年龙日金在《国外语言学》第4期发表了《伦敦学派的语言变异理论简介》。1983年胡壮麟在《国外语言学》第2期发表了专门介绍Halliday和他的理论的文章。从此,Halliday的“译名”就定为“韩礼德”(胡文有这么一个注:“Halliday在我国语言学刊物中一般译为‘哈立迪’或‘哈利迪’,但Halliday本人希望使用他的汉名‘韩礼德’。”)。

1989年是中国系统功能语言学发展史上关键的一年。就在这一年的8月,我国第一届“系统功能语法研讨会”在北京大学召开,10月胡壮麟、朱永生、张德禄三人合著的《系统功能语法概论》由湖南教育出版社出版。从此,中国的系统功能语言学研究有了突飞猛进的发展。

■ 二、全国功能语言学研讨会

从1989年开始,每隔一年召开一次全国性的功能语言学研讨会,

每次会后都出版论文集。第一届的论文集《语言系统与功能》(1990)由胡壮麟主编。主编在论文集的前言中说:“这次研讨会总结了我国系统功能语法在80年代的进展,检阅了正在形成的分布全国各地,包括各个年龄段的研究者队伍。”

第二届全国系统功能语法研讨会于1991年7月在苏州大学召开,会后出版了论文集《语言·语篇·语境》(朱永生主编,清华大学出版社,1993)。

第三届全国系统功能语法研讨会于1993年6月在杭州大学召开,会后出版了论文集《语言·系统·结构》(任绍曾主编、马博森副主编,杭州大学出版社,1995)。

第四届全国系统功能语法会议与第二十二届国际系统功能语言学会(International Systemic Functional Congress)合并,由北京大学、香港理工大学和清华大学联合举办,1995年7月在北京大学召开。胡壮麟先生在回忆录《全国功能语言学历届研讨会(1989—2003)的见证》中说:“这次会议的第一个特点是它是我国功能语言学研究发展的一个里程碑,标志着我国功能语言学已经走向世界。”国外代表多达110人,国内代表来自全国17个省、市、自治区的50所高等学校,人数达116名,另外还有台湾学者多人。除了系统功能语法创始人M.A.K. Halliday和国际系统功能语言学会会长Francis Christie外,国际功能语言学界的著名学者Ruqaiya Hasan、Robin Fawcett、Peter Fries、Michael Cummings、James Benson、William Greaves、Robert de Beaugrande等也参加了会议。就在这次会议期间,经当时的国家教委高教司和季羨林先生领导的中国外语教学研究会批准,高等院校功能语法研究会正式成立,选举了理事会,胡壮麟担任会长,朱永生、任绍曾、方琰任副会长。

据胡壮麟先生回忆,在第四届全国系统功能语法会议期间,代表们有了一些共识,其中包括学会的活动范围是功能语言学的,“而不仅仅是系统功能语言学的(前几届的会标都为系统功能语法研讨会),这有利于吸收更多的功能语言学者参加进来(如在海外攻读Lamb的层次语法和van Dijk的语篇理论的学者),这也有利于扩展功能语言学的研究思路。”但是,本次会议的论文集《功能语言学在中国的进展》(胡壮麟、方琰主编,1997)以及第五届全国会议的论文集都还是用的“系统功能语法”的名称。

第五届全国功能语言学研讨会于1997年7月在重庆大学召开。会后出版了论文集《语言的功能——系统、语言和认知》(余渭深、李红、彭宣维主编,姜治文主审,1998)。

第六届全国会议由复旦大学和香港城市大学联合主办,于1999年8月15—18日在上海召开。M.A.K. Halliday、Ruqaiya Hasan和C.M.I.M. Matthiessen等人在广州中山大学参加完“语篇与语言的功能”国际会议暨第六届全国话语分析研讨会(1999年8月10—13日)之后便去上海参加这次会议。第六届全国会议的论文集《世纪之交论功能》由朱永生主编,严世清、苗兴伟任副主编。会议期间,高等院校功能语法研究会召开理事会,增补了若干名理事和常务理事,并增选张德禄和黄国文为副会长。从这一届开始,会议的名称改为“全国功能语言学研讨会”(详见《世纪之交论功能》的“编者的话”)。

第七届全国功能语言学研讨会于2001年7月在长春东北师范大学召开,会议期间按惯例召开了理事会,增补了若干名理事和常务理事,并增选杨忠为副会长。会后出版了论文集《语篇·功能·认知》(杨忠、张绍杰主编)。

第八届全国功能语言学研讨会2003年8月在秦皇岛燕山大学召开。到会注册代表有178人。会议尤其值得一提的是主会场挂的一副对联:“渤海之滨众客咸集纵论话语分析/燕山脚下群贤毕至齐话系统功能”。

有关历届全国功能语言学研讨会的详细情况,请看本书胡壮麟的回忆录《全国功能语言学历届研讨会(1989—2003)的见证》。另外,关于功能语言学在中国的发展情况,参看方琰的《功能语言学在中国发展的近况》(1996),余珍萍的《功能主义语言学在中国的研究现状和发展趋势》(1997),张德禄的《论系统功能语言学在中国发展的内部条件》(1998),黄国文的《系统功能语言学在中国20年述评》(2000a)和“Hallidayan Linguistics in China”(2002)。

■ 三、全国话语(语篇)分析研讨会

全国性的功能语言学学术活动除了每两年一次的“功能语言学研讨会”,还有每两年一次的“全国话语(语篇)分析研讨会”。

“全国话语(语篇)分析研讨会”自1990年由杭州大学(现浙江大学)的任绍曾教授发起、组织召开第一届。1992年在杭州大学召开第二届研讨会,1994年在解放军外国语学院召开第三届研讨会,1996年在西南师范大学召开第四届研讨会。

第五届研讨会是1997年在澳门召开的,由澳门大学和清华大学联合主办,澳门大学承办。本届会议提前的原因是会议的组织者任绍曾教授当时是澳门大学的客座教授,另外,本次会议与International Conference on Discourse Analysis合并召开。M.A.K. Halliday、Ruqaiya Hasan、

C.M.I.M. Matthiessen、Peter Fries、Jonathan Webster、John Flowerdew 及国内的很多知名学者都参加了会议。会后出版了论文集 *Grammar and Discourse: Proceedings of the International Conference on Discourse Analysis* (eds, Ren, S.Z., Guthrie, W. and Fong, I.W.R., Macau: Publications Centre, University of Macau, 2001)。

第六届研讨会是1999年8月10—13日与“语篇与语言的功能”国际会议(International Conference on Discourse and Language Functions)合并并在中山大学召开的。国外功能语言学学者 M.A.K. Halliday、Ruqaiya Hasan、Robin Fawcett、C.M.I.M. Matthiessen、Peter Fries、William Greaves 等及国内的很多知名学者参加了会议。会后出版了两本论文集：(1)黄国文、王宗炎主编，《语篇与语言的功能》(*Discourse and Language Functions*) (2002)，(2)黄国文主编、杨炳钧副主编，《语言·语言功能·语言教学》(2002)。

第七届全国语篇分析研讨会于2000年10月在湘潭师范学院召开，第八届于2002年5月在苏州大学召开，第九届于2004年10月在山东大学召开。

■ 四、系统功能语言学活动周

除了上面提到的“全国功能语言学研讨会”和“全国话语(语篇)分析研讨会”外，1995年由方琰教授在清华大学组织举办了“系统功能语法暑期讲习班”(Systemic-Functional Summer Institute)，邀请 M.A.K. Halliday、Ruqaiya Hasan、Margaret Berry 和 Eija Ventola 做了为期三周的讲座，有130多位来自10个国家和地区的学者参加听讲。2001年由中山大学黄国文教授组织举办了第一届“系统功能语言学活动周”(Systemics Week)，活动周的性质与国际系统功能语言学大会前的“功能语法讲习班”(Institute)相似。到目前为止，已经举办了四届。

授课的专家、学者的情况是这样的：澳大利亚悉尼大学的 James R. Martin 教授，中山大学的 Mohsen Ghadessy 博士、张德禄教授、张美芳教授和黄国文教授(第一届，由中山大学主办，2001年)；意大利威尼斯大学的 Paul John Thibault 教授、Mohsen Ghadessy 博士、张美芳教授和黄国文教授(第二届，由中山大学主办，2002年)；M.A.K. Halliday 教授、Ruqaiya Hasan 教授、香港城市大学的 Graham Lock 博士、杨信彰教授和黄国文教授(第三届，由中山大学和香港城市大学中文、翻译和语言学系联合主办，中山大学承办，2003年)；M.A.K. Halliday 教授、Ruqaiya Hasan 教授、杨信彰教授和黄国文教授(第四届，由厦门大学

和中山大学主办,厦门大学承办,2004年)。每一届“系统功能语言学活动周”的学员来自10多所高等学校,人数每次都超过100人,学员主要是在读研究生。

第五届“系统功能语言学活动周”于2005年第九届全国功能语言学研讨会之前在河南大学举行。

有关第一届和第四届“系统功能语言学活动周”的学术报道,请分别参看戴凡、王振华的《系统功能语言学的发展和应用》(见黄国文主编《语言·语言功能·语言教学》,中山大学出版社,2002)和李力的《系统功能语言学的研究前景》(见本书)。

■ 五、关于本论文集

按照惯例,全国功能语言学研讨会会后的论文集的编辑工作由主办单位负责。但鉴于燕山大学外国语学院的实际情况和出版费用的变化,高等院校功能语法研究会理事会决定由新任会长黄国文牵头编辑此届会议的论文集,于是就有了这么一个“前言”。

截止到2003年12月底,我们共收到90多篇与会论文的修改稿。通过有关专家评审,最后挑选了41篇,编成这本论文集。一方面,我们要感谢寄来修改稿的作者;另一方面,我们请论文未被收入的学者原谅,有限的篇幅使我们不得不忍痛割爱。另外,为了节省篇幅,我们删去了每篇论文的摘要和关键词,并把各篇论文中列出的参考书目归并,放在文集的最后。

所收入的41篇论文在一定程度上代表了我国目前功能语言学研究的动向、热点、研究水平和发展趋势,有一些论文已经达到相当高的学术水平。这些文章分别放在七个栏目中:“回顾与展望”、“评价研究”、“认知研究”、“句法研究”、“批评性话语分析”、“形式与意义,衔接与连贯”和“应用研究”。虽然我们对这样的分类也不是很满意,但对读者可能会有些帮助。

感谢燕山大学外国语学院党委书记董洪学教授和其他领导,感谢丁素萍教授、张丹老师和其他为第八届全国功能语言学研讨会出过力的人。高等教育出版社、外语教学与研究出版社、上海外语教育出版社等单位赞助了这次会议,也在此表示感谢。没有成功的第八届全国功能语言学研讨会,也就没有这本论文集。因此,我们不能忘记为此次会议出谋划策、出资出力的所有人员和单位。本书能够顺利出版还要特别感谢高等教育出版社的贾巍先生。

■ 六、“献给胡壮麟先生”

回顾中国功能语言学的发展历程,我们不会不注意到胡壮麟先生这些年在推动我国语言学发展方面所做出的贡献。可以这样说,没有胡先生这些年的努力,就没有中国功能语言学的今天。我国语言学界德高望重的王宗炎先生对胡先生的评价很高,他认为,“作为系统功能语法的传播者,他非常成功,许许多多的人(包括我)通过他才能了解 M.A.K. Halliday 的专门学问。”(王宗炎, 2001)

2003年北京大学英语系和清华大学外语系分别为胡壮麟先生70诞辰召开庆祝会,这一年外语教学与研究出版社还出版了论文集《语言学——中国与世界同步》(钱军编)表示庆祝。2003年对中国功能语言学来说也是不平凡的一年:这一年的全国功能语言学研讨会第一次通过申办、争办的方法由燕山大学“击败”其他申办单位而获得了承办权;这一年的研讨会的论文集不需要承办单位赞助出版;这一年胡壮麟先生坚决提出不再担任研究会会长;等等。

为了表达我们对胡壮麟教授的敬意,谨以本论文集《功能语言学的理论与应用》献给胡壮麟先生!

目 录

我国功能语言学的昨天和今天(代序)	黄国文	i
回顾与展望 1		
全国功能语言学历届研讨会(1989-2003)的见证	胡壮麟	1
对系统功能语言学的展望	朱永生	10
“话语转向”时代的语篇分析	苗兴伟	17
系统功能语言学的研究前景		
——第四届“系统功能语言学活动周”学术纪要	李 力	26
评价研究 31		
“物质过程”的评价价值——以分析小说人物形象为例	王振华	31
学术书评语类结构的评价分析	唐丽萍	43
语言的评价意义与译者的价值取向	张美芳	57
评价系统分析	郭 鸿	67
情态系统在话语中的人际意义研究——从语言的多维度思考	陈治安 蒋宇红	77
认知研究 85		
以社会·认知为基础的“过程—维度”语言模式概说	彭宣维	85
功能语言学对认知因素的解释	杨信彰	101
语法隐喻的认知效果	金娜娜 陈自力	107
界性的变异及其认知分析	唐青叶	117
句法研究 125		
论小句复合体中的小句关系	程晓堂	125
英语动词 be 和 have 的谓体与语气分析	何恒幸	135
领属域述谓结构小句的语符模式试构	陆月华	141
英文生成系统 GENESYS	林允清	150
批评性话语分析 165		
性别关系的批评性分析:理论概述和实例分析	王晋军	165
情态的表达与意识形态的体现	李 杰	173
多模式话语的社会符号学分析	李战子	183
Generic Changes and Social/Cultural Changes		
——A Survey of an Official Chinese Newspaper in 50 Years	Fang Yan	197
社会因素对语言研究的影响	孙迎晖	214

禁忌语的交际功能 田贵森	222
叙事符号学和社会符号学语篇分析中的意识形态 叶起昌	231

形式与意义, 衔接与连贯 245

Notes on the Concepts of Realization and Meaning in Systemic-Functional Linguistics Paul J. Thibault	245
前置主位的信息状态和语篇功能 张克定	262
The Role of Register Analysis in a Functional & Pragmatic Approach to the Stylistic Analysis of Dramatic Texts Yu Dongming, Qu Zheng	272
论英语语篇中的人际连贯 杨才英	284
言语隐性信息的形式分析 熊学亮	296
搭桥参照: 一种问题解决方法 文旭	302
语境变量与元功能的词汇语法选择关系研究 王瑾	309
语篇基本类型及其在话语中的反映 李力	316
论衔接的二元性 丁素萍	325
话语中的时间、时间表达和时间连贯 丁建新	331

应用研究 339

语境理论与外语教学方法 张德禄	339
词汇语境线索与语篇理解 任绍曾	348
从功能语言学角度看语码转换 吕黛蓉 黄国文 王瑾	359
Translating Tenor: With Reference to the English Versions of <i>Hong Lou Meng</i> Liu Zequan	369
诗歌翻译的语篇信息分析——对《清明》及六种英译文的信息功能分析 余涓深 刘繁	399
英汉投射符号的语篇翻译策略 曾蕾	411
主位结构理论与翻译研究 尚媛媛	421
语言系统与语言使用——系统功能语言学对写作教学的启示 常晨光	434

参考文献	443
------------	-----

全国功能语文学历届研讨会 (1989—2003)的见证

■ 胡壮麟

[摘要] 2003年在秦皇岛燕山大学召开的第八届全国功能语言学会的理事会上,我再次提出由于自己的年龄偏大、任务繁杂、精力不济,望退居二线;同时,考虑到我国功能语言学的长远发展和走向世界,我提议中山大学黄国文教授接任会长。承蒙各位副会长、常务理事、理事和全体代表的谅解和照顾,接受了我的意见。人总是有感情的,在下一上之际,难免勾起对往事的回忆,有的模糊,有的清晰。乘记忆尚未完全褪色以前,写上几句,留作纪念。

■ 一、1989

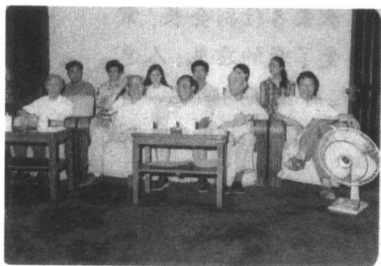
功能语言学的第一次会议是1989年8月3日至5日以“系统功能语法研讨会”的名称在北京大学召开的。我本人1981年5月从澳大利亚悉尼大学语言学系进修回国后,历年都有中青年学者学成回国。有关论文和专著也多起来了,这为会议的召开创造了条件。但最初提出召开研讨会的是原华南师范大学的徐盛桓教授,这是他来我家访问在饭桌上提出的。在此之前,我已看过他不少论文,对系统功能语言学的研究他比我更投入,因此我表示该由他牵头,我协助。

后来,徐盛桓教授可能患病,也可能没有得到所在学校领导的支持,这个会没有搞起来。我的情况则有所改善,当了系主任和教授,通过创收,经费有了着落,也有了一批研究生张罗会务。在清华大学方琰教授、苏州大学朱永生教授、聊城师范学院张德禄老师等的鼓励下,紧锣密鼓地办了几件事。先是打报告,取得北大校领导同意;然后,经校外事处的批准,邀请我的老师、系统功能语言学的创始人韩礼德夫

妇前来与会。会议原计划在7月召开。正如我在拙著《认知隐喻学》中所说的那样,我的一生总是与突然事件相联系,1989年国内发生了“六·四”事件。我是在一片混乱中进城办签证和买飞机票的。6月9日坐上芬兰航空公司最后一个航班去赫尔辛基大学参加第十六届国际系统功能语言学大会。韩礼德见到我后,说他的夫人哈桑很想来中国,但又怕中国太乱,不能来了。我对此除了表示理解外,别无选择。回北京后,会议如期举行肯定不行了,但我和同事们、朋友们一直在分析形势,会议最后还是延到8月举行了,这说明我们对国内局势稳定充满信心。我记得在开幕式上我发言时曾说了一句“在这兵荒马乱的时候,我们研究功能语言学的决心没有动摇”,引起了全体与会者的笑声。



第一届全国功能语言学年会
在北京大学临湖轩召开



季羨林先生、许国璋先生、李赋宁先生和
王义遒先生亲临第一届大会指导

最令人终身难忘的是这么一次规模不大的会议受到了学术界的前辈和北京大学领导的重视,参加开幕式的有中国外语教学研究会会长季羨林先生、中国英语教学研究会会长许国璋先生、中国外语教



北京大学李赋宁先生代表英语系致欢迎词

学研究会副会长李赋宁先生和北京大学常务副校长王义遒先生。给大会致开幕词的是我的老师李赋宁先生,其余老先生也分别致辞,表示勉励。如今有两位老先生已经谢世,但他们的音容笑貌和谆谆教导永怀在心。

这次“系统功能语法研讨会”有25所院校,共36人参加。在这么困难的情况下,很不容易。与会的有方琰、朱永生、张德禄、杨潮光、周光亚、赵建成、张锦芯、徐亚琴等;有在英美留学的黄震华、祝畹瑾、姜望琪等教授;也有国内著名教授乐眉云、方家树、卢兴举、潘幼博等。徐盛桓和王寅教授虽未与会,也向大会递交了论文。我的老友,搞数理语言学和界面语法的方立教授没有门户之见,也参加了会议,表示对大会的支持。

每篇论文都进行了热烈的认真的讨论。大家聚在静谧的未名湖旁的临湖轩西侧厅中,没有职称、年龄、地区、单位的屏障。人们追求的是知识和友谊。我在这次会议的论文集《语言系统与功能》(北京大学出版社)中说,“这次研讨会总结了我国系统功能语法在80年代的进展,检阅了正在形成的分布于全国各地,包括各个年龄段的研究者队伍。”

■ 二、1991

第二次会议于1991年暑假在苏州大学召开。在我印象里,这是一次与自然灾害搏斗的会议。那个时候,南方发大水,我从北京搭火车去苏州,出了徐州,铁路两旁洪水肆虐,一片凄凉。到了苏州大学,本来是绿树成荫的校园,被东倒西歪的沙袋和破砖乱瓦折腾得满目疮痍。

这次大会的一个重要标志是系统功能语法的创始人澳大利亚悉尼大学语言学系主任韩礼德教授和他的夫人 Ruqaiya Hasan 教授亲临会议指导。其它外国学者有澳大利亚 Marquarie 大学的 Christian Matthesen, 加拿大约克大学的 Michael Cummings, 我在北大指导的澳大利亚留学生 Edward MacDonald (马爱德)。会议的论文集《语言·语篇·语境》由朱永生教授主编,清华大学出版社出版。朱在前言中指出:会议的论文已经从客观介绍发展到全面评价,从机械模仿发展到灵活应用。



第二届功能语言学研讨会在苏州大学召开

这时,第18届国际功能语言学年会即将在日本东京召开,我委托韩礼德和 Michael Cummings 在会上提交由北京大学举办年会的申请。按程序,国际功能语言学会议每年举行一次,轮流在美洲、欧洲、澳洲和亚洲举行。这次申请很顺利,并被安排在四年之后的1995年。由于在日本举行,我写了“有关日语主位的若干问题”(后发表在《外国语》1992年1期,1-7页)一文,也托 Michael Cummings 带到日本,由大会处理,后来听说杨溯光教授正在日本访学并参加了大会,大会让他代为宣读了。据说,在会议上还轰动了一阵子,韩礼德敦促日本学者应像中国学者一样,将功能语言学的理论应用于日语研究。

■ 三、1993

1993年6月17日至20日在杭州大学召开第三届全国功能语法研

讨会。与会者来自北京、上海、江苏、河北、广东、广西、四川、福建和浙江。来自海外的有5人，其中有 Christian Matthiessen，一名来自美国芝加哥大学的教授，两名是杭州大学和天津外语学院的外籍专家，还有一位曾立诚，原来是我在北京大学指导的硕士生，后来我推荐他跟 Matthiessen 在 Marquarie 大学念博士了。曾完全符合 Matthiessen 给我提的3个条件：英语专业，学过系统功能语法，会电脑编程。

本次会议在几个方面具有深远意义。

首先，会议之所以在杭州大学召开，得益于系主任任绍曾教授和曾在该校任教的美籍专家 Peter Fries。Peter 的父亲是美国结构主义语言学家 C.C. Fries，Peter 本人却参加国际系统功能语言学会的活动，在主位分析上颇有建树。他在杭大工作期间，与任绍曾教授合作得很好，两人一起筹划了以系统功能语言学理论为主的全国性的语篇分析会议。可惜他没有等到会议召开就回国了。正是这个背景，日后任绍曾教授从系主任岗位上退下后，建议将全国语篇会议的活动交由功能语法学会管理。现在我也退下来了，相信同行们、朋友们不会辜负任绍曾教授的期望。

第二，本次会议上出现了一些新面孔，如程琪龙、刘世生、杨信彰和原西南师范大学龙日金的学生彭宣维。事后证明，他们都是功能语言学界的佼佼者，如前三人都已是博士生导师，程是 Lamb 的层次语法和认知语法的嫡传弟子；杨是厦门大学外语学院院长，悉心研究功能语法的主位理论和投射理论，并应用于翻译；刘专攻功能文体学，曾任山东师范大学外语学院院长；彭后来考入我的门下，成了我在北大的关门弟子，后曾任功能语言学会的秘书长。其他如马博森、郎天万、管连生、黄和斌都是本地区、本单位的学科带头人。

会议总共提交论文 32 篇。从任绍曾教授和马博森合编的论文集《语言·系统·结构》（杭州大学出版社）可以看到，我国的功能主义学者已经进入了对语言系统的研究，如对汉语疑问语气系统和主位系统网络的研究；学者们试图用系统功能语法理论比较全面地而不是零星地解释某一语言现象或某一语言使用中的现象，如语类结构潜势和作格性；学者们扩大了功能语法理论的应用，其范围包括文学、文体学、广告语篇、日常会话、翻译和外语教学等。



在杭州大学召开的第三届功能语言学研讨会的主会场